





越南戰爭何時終止

越共游擊的傷亡及逃亡之數目增加，其需要北越方面派正規軍南來補充的人數亦愈多...

一九六九年後，則可瞭解到他們所能保留的一線希望與美國繼續談判，以尋求一種解決方法...

由北越調遣到南方的正規軍雖然訓練比較精良，但他們初來乍到，其許多美國軍人對其地理環境較北越的軍人尤為熟悉...

美越盟軍雖然逐漸掌握了作戰上的優勢條件，為其最後在河內方面取得勝利而言，在巴黎舉行的談判性質實屬實質，或可預料為一種政治性談判...



美兵毆傷雌性小姐 金髮肉彈原是人妖

是該女身穿白色彩裙內穿黑褲，黑頭髮，手挽白色手袋，脚穿高跟鞋...

同他一起到法庭現有一名男扮女裝女郎，身穿黑衫，黑色褲，白點藍布恤...

他問是否有一位甄先生欲購鑽戒？並表明身份。該男子待他們入房後，立即開門，房角突然撲出兩名大漢...

兩人送貨上門被劫 昨日下午四時四十分，接獲電話通知，謂有人擬購鑽戒...

慘被巴士撞斃的學生李美玲，十五歲，住西貢白石窩村石屋，她在易通英專讀六年級...

被占士拿士施華，廿一歲，剛從越南來港渡假，被控十月十日，在九龍地區，非法毆打威廉佐治波力...

女生過馬路被擄返車底 慘被巴士捲進車底 (通訊) 昨午一時十五分，一名女學生在九龍城太子道東...

醫中 鳳金林 雄國會 喜市定 泉街後面 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話：254-4618

特別介紹 新鮮出爐 馬寶山月餅 本號專製月餅...

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL 本旅行社代理世界各國航空及輪船客票...

行鐵和明 Ming Wo Hardware Co. 本行專辦各國名廠鐵器...

利民公司 Lemman Leather Goods Co. 265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 中華兒女多奇志，敢教日月換新天...

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD. 祖國海鮮大量供應：土魷魚、塘虱魚、黃鰱、馬交魚、黃花魚、敏魚...

司公隆永 WING LUNG CO. 新到上市 高粱酒、紹興酒、虎骨酒、參茸酒、玫瑰露、五加皮、紅芋仔、鮮蓮藕...

那華斯高沙銀行 Scotia Bank THE BANK OF NOVA SCOTIA 六年儲蓄證券 每七元五角兌換十元...

羊毛毯批發 本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯抵步，適合大小旅舍應用，特價批發...

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶...

時逢冬節此付來 送多一盒

527 三號 位厘街，and 九一 和約利 廣元有

政府授權本行代售

# 雲埠達權支社

(版八第)

△雲埠達權支社慶祝紀念  
慶祝大行敦宗謀，洪範功彰，  
忍恥中原成鼎時，勉勵學界挽橫流。  
長鯨破浪江山壯，德風安政天地殊。  
此反師範真可頌，駁才輩出起蛟虬。

△雲埠達權支社慶祝紀念  
雲城達權支社慶祝紀念  
企城黃連  
旗色繽紛錦繡妍，華調歌舞采聲喧。  
尚崇勇毅監明哲，素具忠誠報昔賢。  
結黨聯誼拯大陸，洪門正義海雲天。  
支援社運應興革，紀歷滄桑五十年。

△恭賀達權支社金禧紀念  
掌燈巨廈中霄漢，值得世人刮目看。  
面貌何妨學古樸，棟樑賴有柱支干。  
從知今日慶開易，當憶昔年締造難。  
紀念勿忘持大任，典讓留作後人觀。

△雲城達權支社金禧紀念  
林明心  
金禧紀念會聖英，魁首東來紫雲迎。  
奸佞剔除懷德快，洪門扶翼賴精誠。  
妙詞益智千回誦，醇酒澆腸百慮消。  
勿負初衷期貫徹，促成民治見昇平。

△奉賀雲城達權支社金禧慶典  
徐孤風  
洪門聖價廣，義興萬國仰。  
何待細細辨，輝光自名榜。  
革命風成，功高不愛獎。  
但祈邦福利，民治安其黨。  
目的雖非遠，勇進猶豪放。  
遠權為佐輔，扶持白事長。  
處事求大公，理學期超朗。  
仁愛推誠心，吟城消麗網。  
善學格奉行，中西一寶享。  
四海均弟兄，太平瞻浩穰。  
茲逢金禧，盈衛瑞瑞象。  
花明錦繡堂，香醇酥流盞。  
喜筵賀共歡，繁音樂交響。  
祝禱木為飾，願把錫筵上。  
昌明新風氣，毋為步於茶。  
團結即恒言，斯道良不爽。  
精勤企前修，發揚勝疇曩。  
奕世永堂皇，共歸達權。

△駐雲達權支社金禧慶典祝賀  
雷基發  
民治備潔哲人倡，洵湧潮流共論忙。  
祝日達權慶典興，歡時清美足逢慶。  
和平總是福居福，忠厚必能就會祥。  
歡樂隨情傾四座，感佩萬象日堂堂。

△恭祝達權支社  
誕五拾週年紀念大慶典  
何彩詒  
恭祝達權五十年，許多艱難過今天。  
押樓籌餉驅夷族，寶血犧牲志益堅。

# 金禧紀念特刊

(版八第)

世界任何一個國家，是必有其文化  
和政治，沒有文化和政治，就不成爲國  
家，這是不易的道理，政治的善惡，  
全靠主政者的行政效率和公與私的分別  
，一切文化高低，亦視其人民的教育程  
度之優劣，我族文化遠五千多年的歷史  
，而能夠在世界上燦爛的屹立着，那自  
有其中的「生存和進步的價值」這些價  
值，是以倫理爲本位，更重在用人和心  
性和情感得來，以仁義禮智，發於良心  
，以孝悌忠信，發於天性，達於教化於  
萬民，再進而行諸萬邦，這就是我洪門  
的一貫精神之價值，亦即是中華文化的  
天賦特徵。

今日世界，人類在文化上破壞的工作  
作已經做了很多，而建設工作也不少，  
從文化上去看人類的精神是低落的，若  
從科學的進步去看人類的精神是進步的，  
正因為科學進步，一切的道德觀念，受  
到商業化的影響，人性的尊嚴喪失，以  
及人的身心性命何處有安頓的場所，我  
們要尋求人類的精神重建，則非實踐洪  
門大同的精神不爲功，孔子所謂的「述  
而不作」「講信修睦」「存心養性」等  
等，如今應普遍地以「中華文化」乃至  
於「大同世界」的整套洪門精神來挽救  
世界文化低落的危機。

東西方的文化既已表現出類類的象  
徵同時中國又陷於離心離德的人文精神  
，而又在科學如「昌明的太空時代」  
，我們當然不能遺忘中華文化的仁義禮智  
信，及我洪門大同世界的精神，但又不可  
能忽視了現代科學，即我們應盡量吸收  
科學，以改進人類的幸福，另一方面  
以洪門大同的精神行諸於世界，以社團  
爲公之心，擴而爲天下爲公，以社會爲  
公之心，進而爲世界爲公，己所不欲，  
勿施諸人，在世界文化低落的當今，在  
這人文精神陷入「物」與「霸」的爭奪  
中，可說是中西文化生死存亡的關頭，  
我們只有以攻代守，只有以「中華文化  
的禮讓道義，洪門的仁義忠信世界大同  
精神」一貫踐行來挽救世界文化低落的  
威脅，謹以愚見愚誠，寫於本特刊之末  
就教於僑界諸公。

祝雲埠達權支社金禧慶典  
中華文化與洪門精神  
一編者

**瑪莉美容院**  
MARY'S BEAUTY SALON  
527 E. HASTINGS ST.  
Phone: 254-2141

時代髮型  
風格新穎  
電髮假髮  
染髮假髮  
新娘化妝  
仕女光顧  
無任歡迎  
瑪莉美容院敬啟

**新都市場**  
CENTR-O-MART  
1408 E. 41st Ave. Phone: 327-6213  
Vancouver 15, B. C.

本號兼營  
各種四季  
盆栽奇花  
并承造  
大小喜慶  
各款襟頭花  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈等  
工精價廉  
僑胞光顧  
無任歡迎

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

**新運到**  
合時唐山水貨  
檳榔芋仔 紅芽芋仔  
沙田碌柚 沙坪粉葛  
洋塘蓮藕 桂林馬蹄  
老冬瓜仔 大幫供應

**黃炳超聯合會計服務處**  
BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
電話: 682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題  
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查盈利，  
開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (CO. LTD.)，處理工  
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保  
險，及 販賣稅等等。  
敝處八位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務  
兼代理中西文件書寫  
按時上門服務 依期不誤

**利源興**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 5-9743

糖美名茶 男女拖鞋  
自製雕刻 富燈花串  
舞獅玩具 聖誕禮品  
大幫辦到 迎迓採購

**國信公司**  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 2-2244

**新到**  
天字高麗參  
正北鹿茸  
蛇王林原副三蛇胆  
雪蛤膏 冬虫草  
總代理：亞拉市架正海狗鞭  
大幫批發

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

**竹林園酒家**  
本號開張 經廿餘年  
齊備食品 俱是美鮮  
名廚烹調 已獲好評  
地方雅潔 座位適然  
招待週到 事事方便  
大謙小的 均表歡迎

電話 683-1935

**利源興有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 1-7595

代理  
各種香煙糖糖發行  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近福街西邊半個街口)

**T.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳音  
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪  
船、巴士等客票，快捷妥當，專爲  
僑胞服務，有關出入過境手續，如  
有委託，歡迎詢問。  
地址：片打街七十一號 電話：683-3658  
太平洋旅行社 林國良 啟

**中和行公司**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

獨家總代理  
飛枝羣島著名特產  
鮮明海參片，海參粒  
浮炮大海參片  
海參片有多種  
香滑出者 色黃帶潤 大貨也  
飛枝出者 色黑帶脆 上貨也  
用者請認明商標購買

華僑 大拿加  
**元發公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.  
新電話 682-6574 682-6575

謹定於十月廿壹號起  
酬謝新舊僑胞歷年關照  
**全貨「大平賣」**  
一星期  
請各位駕臨惠顧  
萬分感謝  
元發公司啟

加國  
**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價**  
**日本即食水麵**  
**壹元九包**

電話 MU 4-1754  
**黃漢經**

Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著  
第六十一回 大俠之女

(三〇七)

不知能借一步說話否？」  
小龍女關懷着揚揚過那嬰兒，鼻中哼了一聲不再理睬，身形側側，往他身旁掠過，霍都初次往終南山求親，沒見小龍女之面即被玉簫趕走，那也只好所謀不就，臉上無光而已，心中還不想，後來在英雄宴上親見小龍女玉貌，想不到竟有如此驚人，不由得心神震動，日思夜想起來，此時好容易得與她單獨相對，怎肯任她走開，不一吐心中情懷？見她又跑開，還道她是少女嬌羞面典（見旁），想開及臂，在她面前一擱，笑說道：「當日小王親率家，拜門求親，這番痴心，竟不值姑娘一顧麼？」

小龍女見他糾纏不清，秀眉微蹙，刷便是一劍，這一劍向左刺出，倏地轉右，只見劍光一閃，霍都右肩早着，血透錦袍，他忍痛運了一招，說道：「怎地你心腸如此剛硬？」小龍女道：「我心腸自幼便硬，你不知道麼？」

霍都聽這一劍刺到風聲淒厲，似非用試機，忙使個鐵板橋避開，待得站直身子，却見她已走遠了，再也追趕不上。  
小龍女雖然劍刺霍都，一顆心却全放在楊過身上，對過才過招動手，宛似流水行云，毫沒在頭頂留下痕跡，眼見李莫愁等三人向北而去，當下也向北疾奔，這時城中兵馬來去，到處是呼號喝令之聲，或督率救火，或搜捕奸細，小龍女一概不聞不見，堪堪奔到城頭，只見楊過腳帶着一批丐幫的幫衆，正在北門巡視，

**寶寶公司**  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 1-7657  
最新到  
汽車，家庭，八種或四種身歷錄音唱帶，包裝各種汽車音響，保證滿意，歡迎外埠 C.O.D.

**伯影照相館**  
YORKMAN STUDIO  
817 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 電話 874-8710  
結婚照相  
家庭照相  
請先電約

**曉哥水暖**  
RUGO B. ORRE  
柯氏水暖  
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力開關。抽水馬達。在華區服務有三十餘年。丁作妥當。價廉宜。隨時應命。  
電話 MU 5-0955 MU 4-2011

**東廣麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B. C. AL 5-324  
麵粉 麵條 麵食  
零售發行 歡迎批發

**NOTARY PUBLIC**  
ordon W. Cumyow  
41 Main St  
遺囑  
及辦理各種文件  
代理買賣  
樓宇  
銀行  
電話 MU. 1-6513

**TOM'S T. V.**  
2960 E. 22th  
Phone: 255-8593  
政府牌照  
電視修理  
華僑  
特價二元  
修理員：  
黃卓才全啓

**馬國樑代理**  
JIM PATTISON 汽車  
MAIN at 18th, VANCOUVER,  
Bus. 879-4233 Res. 327-0544  
代理 Pontiac Buick  
Acadian Beaumont  
Vauxhall 汽車  
專誠為僑胞  
服務解答壹  
切買車問題  
歡迎垂詢 服務週到  
PHONE: FRED MAH

**T. V. REPAIR**  
AL5-6360  
專門修理  
保證三月  
華僑特價  
兩元  
KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4th AVE.

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書籍雜誌  
價格公道  
歡迎批發

**中國絲綢**  
KING KONG SIK CO.  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗  
中國絲綢  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精製小衫  
各款用衣  
餐館用衣  
襪子內衣  
廚褲男女  
衣裳

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chiu Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

**雲高華搜煙通公司**  
Vancouver Chimney Service  
684-2937  
專修大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七六。三〇三九  
175 E. Broadway, Vancouver, 10

**新美味**  
新邊麵飽  
雲高華搜煙通公司

**強華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821  
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**懷亞德藥房**  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B. C.  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

**關伯明**  
承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422

**氏律古屋**  
A. Gerard Miroshberg  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
電話 3-8829

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377  
專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

**黃俠公證人旅行社**  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202  
△代理保險簽證蓋印文件法荷傳譯  
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務  
旅行社經理黃永祥

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

**周愛權**  
精配各種時時眼鏡  
驗光等項之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
1614 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

**吳國華辦事處**  
內外各科 各種雜症  
五淋五痔 各種瘡毒  
跌打損傷 各種風濕  
婦科經閉 各種不孕  
小兒疳積 各種驚風  
專治：各種疑難雜症  
地址：126 Linn St. Room 3  
KAMLOOPS, B. C. CANADA

**吳國華辦事處**  
專治：各種疑難雜症  
地址：126 Linn St. Room 3  
KAMLOOPS, B. C. CANADA



### 怪事奇情錄

#### 鬼斷家私

大尹已將行圖取去遺物，重新搬過，給梅氏收領，梅氏母子方得行樂。圖上一手相地，乃指地下藏之金銀也。此時有了這十紅銀子，一般置買田園，遂致富室，後以善道妻，連生二子，讀書成名。倪氏門中只有這一枝茂盛。

晉繼兩個兒子，都好遊蕩，家產耗散，晉繼死後，兩所大宅子，都賣與叔叔。晉繼死後，兩所大宅子，都賣與叔叔。晉繼死後，兩所大宅子，都賣與叔叔。

#### 裴晉公義還原配

官居極品富貴，享用無多，白髮侵，惟有存仁並積善，千秋不朽在人心。

當初漢文帝朝中，有龍臣，叫做鄧通，出則同車，入則同榻，恩厚無比。其時神相相負相那鄧通之面，有縱理紋入口，必富貴而死，文帝聞之，遂將鄧通錫山賜之，使自鑄錢。其時鄧通之錢，布滿天下，其富敵國。一日，文帝偶生小個瘡，膿血淋漓，疼痛難忍，鄧通跪而吮之，文帝覺爽快，便問道：「天下誰愛我？」鄧通答道：「莫如父子。」恰好是太子入宮問疾，文帝也教他吮也，太子推辭道：「臣方食鮮，恐不宜近。」太子出宮了。

### 保健漫譚

#### 動脈硬化防治法

結果，血壓自然昇高，這就是動脈硬化，血壓增高的症狀。老人性的變化中，最顯著的是動脈硬化。我們在日常生活中因受過化學和機械的毒害，血管漸漸受傷，結果也會發生硬化現象的，動脈且變硬了，血管便縮小，有時生成血栓，塞住血管，這樣一來，各器官便不能獲得充分的血液養份和氧氣的供應，終於失去生活能力而逐漸萎縮下去，於是發生種種病狀。

#### 狹心症與栓塞症

供給全身器官血液養份和氧氣的是心臟，輸送血液供給營養保持心臟活動的是血管，兩者之間任何個體硬化了都會引起血液循環障礙，如果高血壓持續過久，心臟、冠狀動脈亦會硬化，冠狀動脈受硬化硬化了，其內腔即變狹，使血液難以進入心臟的肌肉，營養即告不良，脈息不整，呼吸困難，心臟部因而引起劇烈的疼痛，這就是所謂冠狀動脈硬化的狹心症。

狹心症會時常發作，但激烈時會因此而喪命，老人脈搏比年輕人更快，脈硬化的狹心症。

### 雲高華華行

最新中西炮竹登市  
總代理香港廣萬隆炮竹廠  
總代理美國勤市大砲竹廠  
總代理英國標準大砲竹廠  
總代理加拿大諾賓百具廠  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

明達 承接木工油漆  
HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.  
684-3743 684-4822

南華麵廠  
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683 0733  
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

花旗麵廠  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820  
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮香捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

廣生雜貨行  
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032  
容縣沙田柚 新荔枝干  
泮塘蓮藕 永安堂虎油  
紅芽芋仔 大紅灰蛋  
揀手馬蹄 去頭黃花同  
粗成蝦 去頭紅魚  
大三牙或 海召仔  
雪菜 淡菜仔  
每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎?  
BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDEH & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理 馬國材  
田豐八登七年為加國各界人士服務

片打實業公司  
Pender Realty & Insurance  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國發 277-5841  
李大南 228-8934 梁耀武 325-3757 梁春廣 288-8707  
商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小柏文  
名貴屋宇 住宅四睡房及客廳浴室俱全  
一街西藥舖 聯合豐家經營 每日生意五百元  
大錢先交一萬九千元 (李華英)  
臨近十九街 合法存屋樓上樓下 堅固耐用 全價一萬一千五百元 (梁耀武)  
六十四街 八年新屋 (梁耀武)

馬君賞  
專上門修理雪櫃及家庭電器用具  
收費特廉估價免費  
電話：三式七式八六七  
或三式五〇五式七

暗市黨賓儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.  
本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話：254-2841  
李榮電話：255-9814

何雅慈油漆  
經驗老手。舖內外油漆。取價中平。  
住家電話：八七六 式六式八  
日時時：式五四 壹四式三  
專究命理相格掌故  
占卦擇日地理堪輿  
男發財線應變與途線  
女婚嫁線是非兒女婚  
可助遺英雄英雄造時勢  
富貴本天成莫道窮通無關富  
榮華原運命須知赤子會爭雄  
唐人街新亞旅社對面東豐百號候教  
電話：89502

光日袁  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656  
裝修旅店 餐館房屋  
改造華麗 設計佈置  
免費估價 屋宇圖則  
大小工程 取價公平  
僑胞光顧 一律歡迎

雅園茶室  
地址：跑馬路二百七十七號  
精製 中西點心  
龍鳳喜飽 賀壽桃飽  
宴會茶點 中秋月餅  
特設 隨意小菜  
電話：六八八 六五二七

黃子義公司  
368 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C.  
裝修油漆，裱花紙，坭水，價錢特廉，工作快捷。  
請每日下午三時後電話  
六八一 八五六三 或  
式五三 〇七六六

JACK WONG  
3106-48th Ave.,  
VERNON, B.C.  
本園新瓜菜 出市  
靚嫩白菜 靚嫩芥菜 靚嫩大肉 靚嫩冬瓜  
所有寄貨 買者自理

翠樓  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525  
有做 特別小菜  
有 南北美點  
有 僑胞服務  
有 打牙祭

### 世運會場花花草草

蓋亞拿及海地代表團，雖然在荷蘭來了，代表團穿著傳統式的橙黃色上衣，並帶有六十名男子，無女子，並穿著藍藍色上衣及灰褲，體育員並無轉望主席台，聖馬力苦之六名男運動員，穿白長褲及黃色外衣。在彼等之後，為高大的塞內加爾人，光着藍，身穿綠色及灰褐色衣服。蘇立南則只有一個持旗者，隨後泰國隊員，戴紅帽子，很為突出。服色以傳統性藍外衣及灰褲。

中華隊隊員顏色繽紛，男隊員穿著鮮明藍上衣，白長褲，女隊員穿著紅色外套及黃色褲。

南斯拉夫及蘇比亞是字母序的尾聲，然後大家預計得到。

當主辦國墨西哥代表團入場的時候，熱烈的歡迎吶喊聲是噴湧而出的。該隊的男子選手都一律穿上白色制服，手搖小旗，代表全體參加的國家。

墨西哥代表團移步運動場最後的一端。

華斯奎茲和布倫迪治台台，向全體運動員致歡迎詞。

(法新社十月十二日墨西哥市電) 今屆奧林匹克運動會共有二百一十九個單位參加。名單如下：

阿富汗。中非共和國。阿爾巴尼亞。西德。東德。西印度羣島。荷屬安的列斯。南阿拉伯。阿爾及利亞。阿根廷。澳洲。奧地利。阿爾及利亞。巴哈馬。巴拿馬。比利時。百慕達。緬甸。玻利維亞。巴西。保加利亞。高棉。喀麥隆。加拿大。錫蘭。哥倫比亞。剛果。剛果金沙沙。南韓。乍得。捷克。智利。北韓。達荷馬。丹麥。多米尼加。厄瓜多爾。西班牙。美國。埃塞俄比亞。菲律賓。列支敦。法國。加彭。加納。英國。希臘。瓜地馬地。畿內亞。海地。香港。匈牙利。印度。印尼。伊拉克。伊朗。愛爾蘭。冰島。維爾京羣島。以色列。義大利。牙買加。日本。約旦。法尼亞。科索沃。塞爾維亞。利比亞。列支敦士登。盧森堡。馬達加斯加。馬來西亞。馬爾他。摩洛哥。墨西哥。摩納哥。蒙古。尼泊爾。尼加拉瓜。尼日爾。尼日利亞。挪威。巴基斯坦。巴拿馬。巴拿馬。秘魯。波蘭。葡萄牙。波多黎各。阿聯。紐西蘭。羅馬尼亞。薩爾瓦多。聖馬力諾。塞內加爾。塞拉利昂。星加坡。智利。蘇丹。瑞典。瑞士。蘇立南。泰國。坦桑尼亞。中華民國台灣。多哥。千里達與托巴哥。突尼斯。土耳其。烏干達。蘇聯。烏拉圭。委內瑞拉。南越。南斯拉夫。桑比亞。

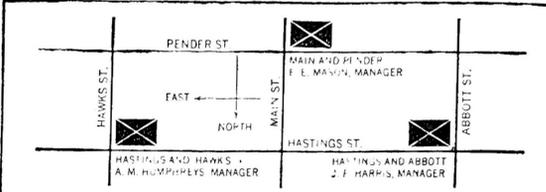
圖為中華民國運動員手持名牌及青天白日旗列隊行入運動場內參加開幕典禮；按我國在國際奧會獲得正名，是於今年十一月開始，故今屆之國名牌英文仍寫台灣。中國。(完)

### 威士忌酒成本

威士忌酒在喝威士忌酒，每樽實至五十令，但一樽威士忌酒的成本，不過兩個令，飲家要出多十六到廿五倍的價錢，無非是因政府要抽附加稅。

政府徵收稅七先令六便士，酒舖收四先令六便士，批發二先令三便士，酒廠九先令便士，酒廠的這個收入，包括了釀酒成本、經營費用、合理利潤在內，單拿直接成本來說，便到你笑。

蘇格蘭的山地，流過泥煤地，含炭蘇格蘭山岳地帶的特殊氣候，有助於釀製威士忌的特別味道蘇格蘭每年輸出四一。〇〇〇。〇〇〇加侖。以美國為最大主顧，年購二五。〇〇〇。〇〇〇加侖，蘇格蘭人釀酒，已有五百年歷史，已有酒廠一百家，名家出品各有一個特別味道。



### 如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打打街夾維多利亞街，喜市定夾維多利亞街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

### 宜僱家庭內務工人

位於近錦繡園口，宜僱女傭工人住在私宅內，女人料理家庭式烹調，兼理輕便家務，不用洗衣，用具均屬現代化電力用具，男人料理花園兼打掃，好工資，請用書函詢問，或親到。

Woodward's Employment Office, 6th Floor, Vancouver Store.

### 清盤平賣

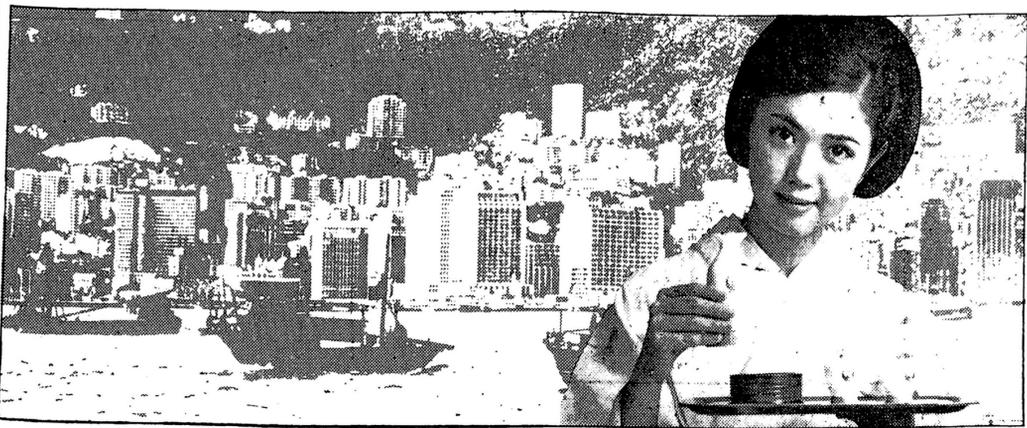
壹百件男子短襪，上等質料，各種大小號碼均有。

Perry's Wholesale Clothing, 300 Water St.

### 答謝

承蒙打利市各團體全體民衆，惠贈名貴禮物及開酒大歡送酒會，我倆萬分感激，位位隆情厚意，友誼可貴，謹此恭祝。

胡煒祺敬謝  
馮寶敬謝



245 E. Pender St., Vancouver B.C. MU. 8-1918

**NANKING RESTAURANT**

MANDARIN FOOD

南京飯店

香港環球旅行社

免費辦手續，廉價搭飛機

香港環球旅行社經理劉俊才啟

本飯店于壹九六八年十月十四日先行營業

擇吉開張，鏡櫃花草

却謝，權迎禮金，移

作僑校金基，收禮處

范律師事務所。

董事長范爾銳謹啟

總經理常覺福謹啟

### 日航最新之11號"圓周航線"

由溫高華飛往東方

日本航空公司為便利乘客，特設11號"圓周航線"飛行溫高華及香港往返全線，不需高華換機，途經東京並可隨意逗留，留遊覽，日航之噴射客機設備豪華舒適，機內氣氛愉快，中西佳餚美味可口，全程均有御和服之空中小姐，應侍應照料週到。

11號"圓周航線"之飛行時間，極為便利適當：

溫高華起飛時間：上午十一時十分。

香港抵步時間：晚上十一時四十分。

有關日航11號"圓周航線"之詳情及訂位，請撥電話688-6611號詢洽。

日本航空 JAPAN AIR LINES

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馮錦華啟

最近美及在港換大五五五

港幣匯價每百元七十七元七角五分

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 章傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937 公司291-2881

△近街五房，土庫有六房，八年新，屋內裝飾美觀，有存車房，交通便利，只售五萬九千元。

△東區近Hwy 1 橫街四房，土庫有四房，浴室，屋內裝修雅潔，一房，有陽台及車棚，取價九萬九千元。

△物用上乘，歐式摩登，十二年新，土庫有三房及浴室，每月可租四百元。

△東區佐治街四房，取價九萬元現款。

△西區 3 房，現代化高尚住宅，設備有四房，房寬敞，及大廳，土庫全部裝飾，名貴大方，售價由五萬五千至六萬五千元。

△大學堂 3 房，三睡房，有土庫，交通方便，環境優美，取價二萬一千五百元。

愛賓花舖 ALPINE FLORISTS

803-805 Fort St., Victoria, B.C. Tel. 382-6233

本號專營

各種四季名花 名貴花籃花牌

承接大小喜慶 特款花圈等

各款襟頭名花 代理各埠大小

各樣結婚花球 喜慶

工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

△代東

本黨社謹擇十月廿廿日下午壹時舉行成立第十週年紀念典禮敬治潔者並于同日下午六時寅具薄酌屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部暨支分部達權支社

加總支部 暨支分部達權支社

洪門各級機構及叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

點問頓埠洪門民治黨支社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 10154-98 St. Edmonton, Alta.

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN) 電話 254-2797-874-6348

9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

住屋廉價自賣

雙層三睡房，全新浴室及大廚房，自動暖氣水及土庫，近巴士學校公園，如蒙垂詢請來參觀及接洽。

電話：八七六·五〇八三 或四三七·五四七三

地址：五五六號東十二街

